Fam
Misc

NOV 1 '60

1515

Gospel Recordings Incorporated

SINCE 1939

Joy Ridderhof, FOUNDER-DIRECTOR

"Ho, everyone that thirsteth . . . . . come ye".

BUENAS NUEVAS

LANGUAGE LIST

"To everyone in his own tongue"

Gospel Records are available in over 2050 languages and dialects. These are supplied FREE of charge to missionaries and Christian nationals wherever they can be used to spread the Gospel. Distributors are permited to recover customs and import costs but records must not be sold for profit.

Requests for records in languages not in stock will be held until supply is available. All orders receive immediate attention and are shipped within one week if stock is available. Any delay beyond this is due to shortage of stock or language not yet recorded.

Missionaries on furlough are urged to order large quantities or records to take when returning to their fields.

RECORD PLAYERS:

Commercially made gramophones/phonographs, durably and inexpensively made, are available through our offices in Los Angeles, London, Australia, India, South Africa.

Phonettes, motorless, continuous handwind operation, produced by our Australia factory, ruggedly designed for primitive use, available at cost.

Gospel Recordings Incorporated
124 WITMER STREET LOS ANGELES 26 CALIFORNIA, U. S. A.
Office & Factory: 146 Glendale Blvd., Los Angeles 26, Calif.

Write for particulars.

"BUENAS NUEVAS"

MEMBER MISSION I.F.M.A.

AUSTRALIAN BRANCH
62 Herring Road
Eastwood, N.S.W.

BRITISH BRANCH
Hargrave Hall
Hargrave Road, London N 19

CANADIAN HEADQUARTERS
Box 39
Red Deer, Alberta

Other offices in India, South Africa and Singapore; distributing centres in many countries.

Printed in U.S.A.

Revised 1960

INDEX according to world areas

LANGUAGES in which gospel records are available are classified geographically for convenience. As new language recordings are being added daily it is impossible to publish a completely up to date list. If the language you require does not appear in this catalogue please write to us and every effort will be made toward obtaining recordings.

AFRICA **Section I**

Angola 6
Cameroun 6
Central African Republic 6
Chad Republic 6
Congo Republic (Belgian) 6
Dahomey 7
Egypt 8
Eritrea 8
Ethiopia 8
Gabon 8
Gambia 8
Ghana 8
Ivory Coast 8
Kenya 8
Liberia 8
Madagascar 9
Morocco 9
Mozambique 9
Niger 9
Nigeria 9
Nyasaland 9
Portuguese Guinea 9
Rhodesia, Northern 9
Rhodesia, Southern 9
Ruanda-Urundi 9
Senegal 9
Sierra Leone 9
Somaliland 9
Soudanese Republic 9
South Africa 9
Spanish Guinea 9
Sudan 9
Tanganyika 10
Togoland 10
Uganda 10
Volta Republic 10

AMERICA — CENTRAL including West Indies, Netherlands West Indies, etc. **Section II**

Costa Rica 11
Guatemala 11
Haiti 12
Honduras 11
Netherlands West Indies 12
Nicaraugua 11
Panama 12

AMERICA — NORTH including Alaska, Canada, Mexico **Section II**

Alaska 11
Canada 11
United States 11
Mexico 11

AMERICA — SOUTH **Section II**

Bolivia 12
Brazil 12
British Guiana 12
Chile 12
Colombia 12
Ecuador 12
Peru 12
Surinam (Dutch Guiana) 12
Venezuela 12

AUSTRALIA and Islands including Indonesia, New Zealand, Pacific Islands, Philippine Islands **Section III**

AUSTRALIA 13
INDONESIA 13
NEW ZEALAND 14
PACIFIC ISLANDS 14
Fiji Islands 14
Gilbert Islands 14
Hawaiian Islands 14

NEW HEBRIDES AREA 14
Aboa Island 14
Aneityum Island 14
Banks Island 14
Malekula Island 14
Pentecost Island 14
Santo Island 14
Torres Island 14
Phosphate Island 14

POLYNESIAN ISLANDS 14
SAMOA 14

SANTA CRUZ ARCHIPELAGO 14
Reef and Duff Islands 14
Santa Cruz 14
Tikopia Island 14
Utupua Island 14
Vanikoro Island 14

SOLOMON ISLANDS 14
Choiseul Island 15
Florida Island 15
Ganongga Island 15
Guadalcanal Island 15
Kolombangara Island 15
Malaita Island, North 15
Malaita Island, South 15
New Georgia Island 15
Rendova Island 15
Rennell & Bellona Island 15
Russell Island 15
San Cristoval Island 15
Savo Island 15
Shortland Islands 15
Simbo Island 15
St. Isabel Island 15
Ugi Island 15
Ulawa Island 15
Vangunu Island 15
Vella Lavella Island 15

TONGA ISLANDS (Friendly Islands) ..15

TRUST TERRITORY 15

PHILIPPINE ISLANDS 15
Luzon 15
Mindanao 16
Visayas 16

EURASIA including Europe, Burma, China, India, Japan and adjoining countries of Central and Southeast Asia, also countries of Near East **Section IV**

Afghanistan 17
Bhutan 17
Burma 17
Cambodia 17
Ceylon 17
China 17
Europe 17
Formosa 17
India 17
Assam 17
Central and Southern 18
Eastern 18
Kashmir 18
Northern 18
Tripura 18
Japan 18
Korea 18
Laos 18
Malaya 18
Mongolia 18
Nepal 19
Pakistan 19
Sikkim 19
Thailand 19
Tibet 19
Vietnam 19
Near East 19
Arabia 19
Armenia 19
Iran 19
Iraq 19
Israel 19
Syria 19
Turkey 19

NEW GUINEA **Section V**

Netherlands New Guinea 20
Papua 21
Papua — D'Entrecasteaux Archipelago 21
Papua — Louisiade Archipelago 21
Territory of New Guinea 21
Ali 22
Baluan 22
Bougainville 22
Buka 22
Duke of York 22
Dyaul 22
Lihir 22
Lolobau 22
Manus 22
New Britain 22
New Hanover 23
New Ireland 23
Rambutjo 23
Tabar 23

LANGUAGES OF AFRICA

ANGOLA

CHOKWE (Kioko)
LUCHAZI (Ngangela)
LUMUILA
NYEMBA (Ganguella)
PORTUGUESE
UMBUNDU (Benguella)

CAMEROUN

BASA
BAYA
BAYA: Doka (Tongo)
BULU
DURU: Mambe'e
FOULBE: (Fulani, Fulfulde)
LAKA
LAME (Doué, Pevi)
LUZ
MAKADA (Guidakada, Guidder)
MAPASAI (Muskum)
MASANA: Wine
" Yagoua
MBUM
MIGISIGA
MIGISIGA: Midjeving
MUNDANG: Lere
" Sasung
TUPERI (Touperi, Tongoi)
WAGREP (Djomanne, Jerman)
ZIME (Mesmé)

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

NZAKARA
SANGO
SANGO: Ubangi

CHAD REPUBLIC

MASANA
MBAYE (Moissala)
NANJERI
NGAMBAI
SARA: Madji-Ngai

CONGO REPUBLIC

AMADI
ANKUTSHU: Nkolelokaki
ANKUTSHU: Okalalajumbu

CONGO REPUBLIC (Cont.)

" Pombioyela
BABAI
BAKALANGA
BALETHA (Kilendu: No.)
BALOI
BALUBA LUBANGULE (Bwena Shiba)
BANDA
BANGALA (Ngala)
BANGBA
BANZIRI
BATSWA: Ikela (Lukuku)
BEMBA (Vemba)
BEMBE
BOBANGI
BOMBI
BOMBOMA
BUBINDI
BUDJA: Bosambi
" Egbuta
" Kwanza
" Monzamboli
" Yaliambi
" Yasonjo
BUKETE: Dibaya
" Nor
" Sud
BULAKA
BULUALUA
BUMBALA
BUSHILELE (Tshishilele)
BUSHONGO (Bukuba)
BUTWA
BUWONGO (Bundjembe)
BWIKELEBWE
BWINILENGWE
DDU ALUR
DJAMBA-LIKUTU
DJONGA
DONGO
EFE (Pygmy)
EMBUN (Kimbunda)
EWANGO (Bobango)
FRENCH
FULU (Furu)
GOBU
HESO
IKELA
ILONDO
IPIRI
ISOLU
IWONGO
KAKWA

CONGO REPUBLIC (Cont.)

KALIKO: Congo
KANYOK
KASENGA
KEBU (Ndo-Okebu)
KIBALI
KIBANGOBANGO
KIBILA
" Pygmy
KIBIRA
KIBOMA
KIBUDU
KIBUYU
KIDINGA: Kimbenchi
" Kontsha
" Mburi
KIFULERO
KIHAVU
KIHEMA (Lunyoro)
KIHOLO
KIHOLOHOLO (Kitumbwe)
KIHUNDE
KIHUNGANA
KIKONGO: Fioti (Buende)
KIKUMU: Lubutu
KIKUMU: Mbaku
KIKWAMI
KIKWANGE
KIKWESO
KILEGA
KILENDU: South (Kingitu)
KILENGOLA
KILESE
KILESE: Dese
" Vunkutu
KILIKA
KILOMBE
KILORI
KILUA-KISONDE
KILUBA: Katanga
" Sanga
KILUMBI
KILUNDA: Kwango
" Ndembo
" Uruund (of Mwante Yhavo)
KIMANGA
KIMATI (Kinyindu)
KIMBUBA
KIMBUTI (Pygmy)
KIMBUTTI: Wamba
KINDANDI

CONGO REPUBLIC (Cont.)

(Nandi, Ndandi)
" Lukonjo
" Ruwenzori
KINGOLI: Lower
" Upper
KINGONGO
KINGWANA (Ituri Swahili)
KINONDA
KINUNU
KINYALI (Kiniali)
KINYAMAMBA
KINYANGA
KINZADI
KIPENDE
" Akua Nzumba
KIPOPOI
KISAKATA: Bendela
" Boshwe
" Konkia
" Semendua
KISENGELE
KISONGE
KISONGO
KISONGOLA
KISUKU
KITABWA
KITALI
KITALINGA
KITEKE: Nord
KITEMBO
KITIENE (Kitende)
KITUBA (Nikongo: Commercial, Kikwango)
KIWENYE MITUKU
KIYAKA
KIYANDJI (Kimputu)
KIYANSI
" Banningville
KIZIMBA
KIZURA
KPWALA
LALIA
LANGBASI
LENDUNGA
LIBANGO
LIBATI
" LINGBANDI
LIBINZA
LIBUA (Baboa, Libwa, Pakabete)
" Libuali (Baboa)
" Linganzolo

CONGO REPUBLIC (Cont.)

LIBWELA
LIKILE
LINDUNGA: Upoto
LINGALA
LINGELIMA
" Basoko
LINGOMBE: Basobolo
" Yumba
LIPOTO
LIYALEMBA
LOBALA-IKOKA
LOBALA: Mboko
LOGO
" Aba
" Avakaya
" Bari
" Ogambi
LOKELE: Yakusu
" Yawembe
LOKONDA-LOHONGO (Boliassa)
LOKUTU
LOLENGE
LOLIA
LOLOWODJI (Nkole)
LOMBELO
LOMBOLE
LOMONGO-LONKUNDU
LONGANDO
LONKUTU
LONTOMBA
LOSAKA
LOYEMBE
LUGBARA (Bwara)
" Aringa
" Madi (Ayavu)
" Terego
" Vura
LUNA INKONGO
LUNGENDI
LWENA-LUVALE: Congo (Luena)
MABINZA (Endunga)
MABU
MAMVU: Tengo
MANGBETU
" Kere (Lele)
MANGBUTU
" Makutana
" Pygmy
" Walese
MASHI (Bashi)
MAYANGA

CONGO REPUBLIC (Cont.)

MBANZA: Gbado
" Kala
MBATI
MBINGA: Pygmy
MBUNDU
MOMBESA
MONGBANDI: North
" South
MONJOMBO
MONO: Bili
" Bubanda
MPAMA (Pama)
MPENGE KABOKO-BASEKAMPITA
MUNDU: Congo
NDENGESE
NGBAKA (Bwaka)
" Gbaya
" Gbi
NZAKARA
OMBOLE (Bambole)
OSONGOMENO: Atshudu
" Edja Lukunya
" Ntono
" Ohindu
OTETELA (Tshitetela, Kikusu)
PAIJULU: Wajasu
PAZANDE
RU-UNDA
SANGO: Ubangi
SWAHILI: Congo
TOGBO
TOPOKE: Eastern
" Western
TSHILUBA: Kasai (Luba Lulua)
TSHISALAMPASA
UTSHOKWE (Uchokwe, Kichok)
WAGENIA
YAKPA
YALIMA

DAHOMEY

ARABIC
DJERMA (Dyerma, Jarma, Zabarma)
EWE
FRENCH
FOULBE (Fulani, Fulfulde)
HAUSA
YORUBA

EGYPT

ARABIC: Egyptian Colloquial

ERITREA

BILEAN (Bilen)
DANAKIL (Afar, Afarafa, Dankali)
GALLINYA: Raya
KUNAMA
SAHO
TIGRE
TIGRINYA

ETHIOPIA

AMHARIC
ARA (Shankela)
BORANA
BURJI
DANAKIL (Afar, Afarafa, Dankali)
DARASA
GALLINYA: Arusi
" Guji
" Harar
" Jimma
" Raya
" Shoa
" Wellega
GHIMEERA
GURAGE
HADYA (Gudeila)
JANJERINYA (Janjero)
KAFFA
KAMBATTA
KOERA
MARIKO
OIDA (Shankela)
SHAKO
SIDAMO
SILTE (Ulbarag)
SOMALI: Harar
TASHENA
TIGRE
TIGRINYA
WOLLAMO
" Gamu

GABON

BANDJANI (Bandjavi, Yinsebi)
BAVOUMBOU (Tshiwoumvou)

GABON (Cont.)

GISIRA
GITSOGO
YINZEBI
YINZEBI: Koula Moutou
YIPOUNOU
YISANGOU (Masangou)

GAMBIA

PULAR (Fulacunda, Pouhl)

GHANA

EWE
FANTI
FOULBE (Fulani, Fulfulde)
HAUSA
KASEM (Kasina)
MAMPRULI
TWI

IVORY COAST

BAOULI
BETE: Daloa
" Gagnoa
FANTI
FRENCH
GIO
GOURO
GUERE
MENINKA (Malinke)
MOSSI (More)
NIABOUA
TOURA
TWI
WOBE
YAKUBA

KENYA

BORANA
CHONYI
DURUMA
GIRYAMA
KAUMA
KIKAMBA
" Kitui (Machakos)
KIKUYU
" Mberre
KIPSIGIS (Lumbwa)
KISII
KITHARAKA
LUNYALA

KENYA (Cont.)

LUO
LUYIA: Kabras
" Lubukusu (Kitosh)
" Lunyore (including Idakho, Lwisukha, Olushisa, Olutsotso)
LUYIA: Luragoli
" Samya
" Standard
MASAI
MASAI: Elgon
" Lulagu
MERU
NANDI
" Elgon
POKOMO (Kibfokomo)
RABAI
SAMBURU
SANYA (Alangulo, Kenya Galla)
SUK
SWAHILI
TAITA (Dawida)
TUKEN
TURKANA

LIBERIA

ARABIC
BAROBA
BASSA
BELE
DEI
ENGLISH: Liberian
GBANDI
GBI
GIO
GISSI
GLIO
GOLA
GREBO
KILLEPO
KPELLE (Kpwesi)
KRAHN: Bihai
" Gborbo
" Gwabo (Gwarbo)
" Kana
" Konobo
" Kpeaple
" Putu
" Sapo (Bush Kru)
" Tchien
KROO (Kru)

LIBERIA (Cont.)

LOMA (Buzi)
MANO
NIABO
PALIPO
SOLDIER ENGLISH
TREMBO
TWARBO
TWI
VAI
WEDABO

MADAGASCAR

MALAGASH

MOROCCO

ARABIC: Moroccan Colloquial (Mogrebi Colloquial)
SHILHA: Tamazigt (Tamazerts)

MOZAMBIQUE

CHOPI
LOMWE
LOMWE: Cishirima
" Macua
" Mehavani
PORTUGUESE
SHANGANA (Tsonga, Thonga)
SHEETSWA (Tswa, Xitswa)
YOMBE

NIGER

BAMBARA
FOULBE (Fulani, Fulfulde)
FRENCH
GOURMA
HAUSA
MOSSI (MORE)
YORUBA

NIGERIA

BASA
BENIN
FOULBE (Fulani, Fulfulde)
GADE
GBARI (Gwari)
" Matai
HAUSA
IBO (Igbo)
IGALA
IGBIRA (Koto)

NIGERIA (Cont.)

IREGWE
KUNI KULUNG
NUPE
RUKUBA
TANGALE
YORUBA
" Abunu
" Igbomina
YORUBA: Yagba

NYASALAND

CINYANJA (Nyanja, Nyasa)
CINYANJA-SENA
LOMWE
LOMWE: Cishirima
" Macua
" Mehavani
NGONDE (Konde)
NGONI
SENA
SUKWA
TUMBUKA
" Phoka
" Tonga
YAO: Nyasa
YOMBE

PORTUGUESE GUINEA

BIJAGOS (Bissagos)
PORTUGUESE

RHODESIA, Northern

BEMBA (Vemba)
CHINAMWANGA
FIPA
KAONDE
LAMBA
LOZI
LUNDA
LUVALE (Luena)
SINYIHA
YOMBE

RHODESIA, Southern

CHIMANYIKA (Swina, Shona)
CHINDAU
CHISHONA (Ciuaranga, Chikaranga)
SHANGANA (Tsonga, Thonga)

RUANDA-URUNDI

KIRUNDI
RUNYARWANDA

SENEGAL

MENINKA (Malinke)

SIERRA LEONE

ARABIC
KROO (Kru)
LIMBA
MENDI
TIMNEE (Temne)

SOMALILAND

SOMALI: Harar

SOUDANESE REPUBLIC

BAMBARA
FRENCH
HABBE (Kado)

SOUTH AFRICA

AFRIKAANS
CHOPI
SHANGANA (Tsonga, Thonga)
SHEETSWA (Tswa, Xitswa)
SUTO: Northern (Pedi)
" Southern (Sotho)
SWAZI
TSWANA
VENDA
XHOSA
ZULU

SPANISH GUINEA

BULU
SPANISH

SUDAN

ACHOLI
ANUAK
ARABIC: Nomad
" No. Coll. Sudanese
" So. Coll. Sudanese
BAKA
BALLANDA
BARI
BERTA
" Chogo
BOYA

SUDAN (Cont.)

DIDINGA
DINKA: Agaar
" Bor
" Ciec
" Gauk
" Ngok
FANDA
GANZA
GWAMA
HEIBAN
HILL BARUN
JUMJUM
JUR: Habat
" Modo
KADARO
KAKWA
KALIKO
KATLA
'KENA
KOMA (Hayahaya)
KRONGO
KUKU
LARO
LATUKHA
LOKORO
LOKOYA
LOMIA (Logotok)
LOPIT
MABAN
MADI
MESAKIN: Chaber
MORO
MORU: Avukaya
" Kodo
" Miza
MUNDARI
MUNDU
MURLE
NGIRERA
NGUGURUNG
NUER: Eastern
" Western
NYIMANG
OTORO
SHULLA (Shilluk)
SHWAI
TAPOSA
TIRA
TIRALUMEN
UDUK
ZANDE

TANGANYIKA

ARUSHA
BEMBE
BENA
BONDEI
CHAGGA: Machame
" Mwika
" Old Moshi
" Siha
CHASE
CHINAMWANGA
FIOME (Goroa)
FIPA
GOGO
HA (Giha)
HAYA
HEHE
IRAMBA
IRANGI
ISANZU
KAGURU
KEREWE
KIKAMBA
KIRUNDI
KIJITA
KINDIGA (Hadzapi)
KINGA
KINYIKA
KISUKUMA
KOMA
KURIA
" Kikiroba
LAMBIA
LUGURU
MAKONDE
MAKUA
MAMBWE (Lungu)
MANDA
MANGATI (Barabaig)
MASAI
MBULU (Iraqw)
MERU: Tanganyika
MWERA
NDALI
NDAMBA
NGINDO
NGONI
NGURIME
NGUU
NYAKYUSA
NYAMWEZI
NYATURU (Remi)
PANGWA
PARE

TANGANYIKA (Cont.)

POGORO
RUFIJI
SAFWA
SANDAWI
SANGU
SHAMBALA (Shamba)
SINYIHA
SONJO
SUMBWA
SWAHILI
TONGWE
WANJI
YAO: Tanganyika
ZANAKI
ZARAMO
ZIGUA
ZINZA

TOGOLAND

EWE

UGANDA

ACHOLI
ATESO
DDU ALUR
KAKWA
KARAMOJONG
KUMAM
LANGO
LUCIGGA
LUDAMA
LUGANDA
LUGBARA (Bwara)
" Aringa
" Terego
" Vura
LUGISU: Northern
" Southern
LUGWERE
LUKONJO
LUNYANKOLE
LUNYORO
LUNYULE (Lunyole, Lunyolo, Lunyola)
LUSOGA
RUTORO
SEBEI

VOLTA REPUBLIC

KASEM (Kasina)
LELE (Gourounsi)
MOSSI (More)
RED BOBO
SAMOGA (Sanné)

LANGUAGES OF THE AMERICAS

North, Central, and South America and Islands

NORTH AMERICA

ALASKA

ALEUT: Kodiak
" Port Graham
" Pribliofs
COPPER RIVER INDIAN
ESKIMO: Diomede
" Fish River
" Hooper Bay
" Kotzebue
" Kuskokwim
" Malemute
" Nunivak
" Point Barrow
" Yukon
HAIDA
KAWERAK
KNIK
NENANA
TAKUDH
THLINGET
TSIMPSHEAN

CANADA

BLACKFOOT
CHIPEWYAN
CHIPPEWA (Ojibway)
CREE
DOGRIB
ESKIMO: Central Arctic
" Labrador
HAIDA
SLAVI (Slave)
TAKUDH

MEXICO

AMUZGO
AZTEC: Huachinango
" Potosi
" Sierra (Puebla)
" Tetelcingo
CHICHIMECA PAME
CHINANTECO: Highland
CHOL
CHONTAL: Oaxaca
" Tabasco
CUICATECO
HUASTECO
HUAVE
HUICHOL
HUIXTECO
LACANDON
MAYA

MEXICO (Cont.)

MAYO
MAZAHUA
MAZATECO
MIXE
MIXE: Oaxaca
MIXTECO
" San Esteban Atatlaha
OTOMI: Eastern
" Juarez
" Mesquital
" Sierras
POPOLOCA DE PUEBLA
POPOLUCA: Oluta
" Sierra
SPANISH
" Campesino
TARAHUMARA
TARASCAN
TEPEHUA
TLAPANECO
TOJOLOBAL
TOTONACO
TRIQUE
TZELTAL: Bachajon
TZELTAL: Cancuc
" Lowland
" Oxchuc
TZOTZIL
YAQUI
ZAPOTECO: Ixtepec (Istmo)
" Oaxaca (Villa Alta)
" Rincon
" Sierra
ZOQUE (Ostuacan)

UNITED STATES

APACHE
ARAPAHOE
BANNOCK
CHEROKEE
CHEYENNE
" Northern
CHIPPEWA (Ojibway)
CHOCTAW
COCOPAH
COLVILLE (Moses)
COMANCHE
DAKOTA (Sioux, Santee)
ENGLISH
HAVASUPAI
HOPI

UNITED STATES (Cont.)

ISLETA PUEBLO
KERES: Santa Ana Pueblo
" Santo Domingo
KIOWA
LA PUSH
NAVAJO
NEZ PERCE
OMAHA
PAPAGO
PIMA
SEMINOLE
SENECA
SHOSHONE
SPOKANE
WINNEBAGO
YAKIMA
YUMA
ZUNI

CENTRAL AMERICA

COSTA RICA

CHIRRIPO
SPANISH

GUATEMALA

AGUACATECO
CAKCHIQUEL
CARIB
CHORTI
CHUJ: Mateano
" Sebasteano
CONOB
IXIL
JACALTECA
KEKCHI
MAM
POCOMAM: Central
" Oriental
POCOMCHI
QUICHE
RABINAL ACHI
SPANISH
TZUTUJIL

HONDURAS

CARIB
SPANISH

NICARAUGUA

CARIB
MISKITO
SPANISH
SUMU TWA'KA

LANGUAGES OF THE AMERICAS (Continued)
North, Central, and South America and Islands

PANAMA

CHOCO DEL DARIEN
CUNA (San Blas)
GUAYMI
SABANERO
SPANISH
VALIENTE

WEST INDIES

HAITI

CREOLE

NETHERLANDS WEST INDIES

PAPIAMENTO (Curacao)

SOUTH AMERICA

BOLIVIA

AYMARA
AYURE
GUARANI (Izoceno)
" Caiuá
QUECHUA: Bolivian
SPANISH
YURACARE

BRAZIL

COCAMA (Cocamilla)
GUAICA (Guaharibo, Waica)
GUARANI: Caiuá
IRANXE
MAKUSHI
PIRO
PORTUGUESE: Brazilian
SHEREU (Hishkalyana)

BRITISH GUIANA

GUAICA (Guaharibo, Waica)
MAKUSHI
MAWAYANA (Maopityan)
SHEREU (Hishkalyana)
WAI-WAI (Parikoto)

CHILE

ARAUCANIAN (Mapuche)
SPANISH

COLOMBIA

GUAJIRO (Goajira)
KOGI
MOTILON
PAEZ
PIAROA
SPANISH

DUTCH GUIANA

TALKIE-TALKIE (SRANANTONGO)

ECUADOR

ACHUARA
CAYAPA
COLORADO
JIVARO
QUICHUA: Chimborazo
" Oriente
" Otovalo
" Salasaca
SPANISH
WARANI (Auca)

PERU

AGUARUNA
AMUESHA
ARABELA
BORA
CAMPA
CAMPA: Apurimac
CANDOSHI (Shapra, Murato)
CASHIBO
CASHINAHUA
CHAYAHUITA
COCAMA
HUAMBISA
HUITOTO: Muinane
" Murui
IQUITO
JEBERO
MACHIGUENGA
MAI (Orejon)
OCAINA
PIRO
QUECHUA: Ancash
" Andahuaylas
" Ayacucho
QUECHUA: Cuzco
" Huáncayo
" Huánuco
" Junín
" San Martín (Jungle Quechua, Quechua de Lamas)
SHIPIBO-CONIBO (Chama)
SPANISH
TICUNA
YAGUA

VENEZUELA

AKAWAIO
GUAICA (Guaharibo, Waica)
GUAJIRO (Goajira)
GUARAO (Warao)
MAQUIRITARE
MOTILON
PIAROA
SPANISH
YARURO (Llaruro)

LANGUAGES OF AUSTRALIA, INDONESIA, NEW ZEALAND PACIFIC ISLANDS, PHILIPPINE ISLANDS

AUSTRALIA

ALAWA
ANDILJAUGWA
ARANDA
BA:D (Bardi)
BERRINGIN (Marithiel)
BUAN
BUNABA
DJARU (Njinin)
DJARWIN
DJERAG: Gadjerong
" Gidja
" Miriwun
DJINANG
DRYSDALE (Wa:lar I)
DWUNGIT
GARADJERI
GOBABUINGU (Gogabwingo)
GUNAVIDJI
GUNBA:LANG
GUNDJETMI
GUNGALITA
GUNIAN
GUNWINGGU
GUYARDILT
GWI:NI (Forrest River)
IWAIDJA
KOKO-BERA
KOKO-MUNGEN
LAIRADELL
LARAKIA
LORITJA
MABUIANG
MAIALLI
MANGALA
MARA
MAUNG (Goulburn Is.)
MER
MOONKIN (Edward River)
MULLUK-MULLUK
NJIGINA
NUNGGUBUYU
PIDGIN ENGLISH
PITJANTJATARA:
" Kakararangkatja (East. Dial.)
" Kayili (North. Dial.)
" Ngamungkatja (Local Dial.)
" Ooldea-Kooniba

AUSTRALIA (Cont.)

PITJANTJATARA: Wangka (Cundeelee Dial.)
" Wangka (Mt. Margaret Dial.)
" Yulparirangkatja (Henbury Station Dial.)
" Yulparirangkatja (South East Dial.)
RAINBARNGO
RIDARNGO
RIRAIDJANGO
TIWI (Melville Is.)
TYORE
UNGARINYIN
UNGGUMI
WADAMAN
WADERE
WAGOMAN
WAILBRI
WANGURI
WARAMERI
WARWA
WIK-MOONKIN
WIK-NGENTJIRA
WOLMERDJERI (Wolmeri)
WORGAIT
WORORA
WUNAMBAL
YILBARIDTA (Wongadjunu)

INDONESIA

ALOR: Kolana
ALOR: Welai
AMOY (Hokkien, Fukien)
ANGKOLA
BADAK (Poso-Lore)
BALI
BANDJAR
BATAK: Karo
" Simalungun
" Toba (Batak)
BELANTAK
BELU (Tetun)
BENTIAN
BENUWA
BIMA
BINONGKO (Tukang Besi, Bonerate)

INDONESIA (Cont.)

BISAYA
BOLAANG MONGONDOW
BUGIS
BULONGAN MALAY
BUTON
DAJAK I: Mualang
" Tabun
DAJAK II: Dessa
" Seburuang
" Sekubang
" Sekudjam
DAJAK III: Gando
" Keninjal
" Randuk Ulu
DAJAK MA'ANJAN
DAJAK NGADJU (Bahasa Dayak, Dayak Besar, Kehayan, Kepuas)
(See also LAND DAJAK)
DAMAR
DJAWA (Javanese)
DJAWA: TJERIBON
DUSUN (Ranau)
ENDEH
FOOCHOW COLLOQUIAL CHINESE (Hockchiu)
GA'AI
GALELA
HAKKA (Khek, Khe)
HELONG
HWEANG BAUO
IBAN
INDONESIAN
KAILI (Ledo)
KAMBERA (Kampera, Sumba Timur)
KAYAN
KAYAN: Melah
KEI
KELABIT
KENDARI (Tolaki, Kolaka)
KENYAH: Batu Belah
" Long Patah
" Long Wat
KENYAH I: Lepu' Djalan
" Lepu' Tau
" Ma' Kulit
" Uma Badeng

INDONESIA (Cont.)

KENYAH II: Ma' Alasan
" Ma' Alim
" Malong
KISAR
KODI
KOMERIN
KUBU
KULAWI (Moma, Piana)
LAND DAJAK I: Berkua
" " Bernanak
LAND DAJAK II: Berkati
" " Bernjadu
LAULI (Waidjewa, Wewewa)
LETTI
LUNDAYE (MURUT)
LUNDAYE: Long Iluk
" Lun Ba'
MADURA
MAKASAR
MALAY
MALAY: Ambon
MALOH (Taman Kepuas, Embaloh)
MANDAR
MENINGKABAU (Padang)
MENTAWI
MORI (Kolonodale, Bungku)
MORONENE
MUNA
NIAS
NILA
ORANG LAUT
PASEMAH
PENAN
POSO (Bare'e)
POSO-MORI
RAJANG (Kanowit)
RAMPI
REDJANG
ROTI: Tengah
" Timur
SABAN
SALAJAR SELATAN (Barang-Barang, Lowe')
SALUAN (Loinang)
SANGIR (Sangihe)
SANGIR: Siau
SASAK

INDONESIA (Cont.)

SAUMLAKKI
SAWU (Sapu, Savu)
SUNDA
TAGAL: Kolor
" Pensiangan
" Sa'Lilir
TALAUT (Talaud, Talaur)
TERNATE
TIMOR
TOBELO
TOMBULU
TORADJA (Ta'e)
TOULOUR
TOUNDANOU
TOUNTEMBOAN
TUNDJUNG
WETAR

NEW ZEALAND

MAORI

PACIFIC ISLANDS

Fiji

FIJIAN

Gilbert Island

GILBERTESE

Hawaii

HAWAIIAN

NEW HEBRIDES AREA

Aboa Island

LOBAHA

Aneityum Island

ANEITYUMESE

Banks Island

GAUA
MERLAVA
MOTA
MOTLAV
VUREAS

Malekula Island

MEWUM (Meaun)

PACIFIC ISLANDS (Cont.)

NEW HEBRIDES AREA (Cont.)

Pentecost Island

LAMALANGA (Raga, Bwatvenua)

Santo Island

MALO

Torres Island

VAVATEMA

PHOSPHATE ISLAND

NAURUAN

POLYNESIAN ISLANDS

KRETIPU (Nukumanu Is.)
ONTONG JAVA (Luangiua)
SIKIANA

SAMOA

SAMOAN

SANTA CRUZ ARCHIPELAGO

Reef & Duff Islands

NIEUWA
PILENI

Santa Cruz Island

NAMBAKENGA
NAVLOPENTO
NDENI (Nelua)
NONIVIA
TE MOTU

Tikopia Island

TIKOPIA

Utupua Island

NEBOA

Vanikoro Island

VANIKORO

SOLOMON ISLANDS

PIDGIN ENGLISH

PACIFIC ISLANDS (Cont.)

SOLOMON IS. (Cont.)

Choiseul Island

BAMBATANA
SEQA
VAGUA
VARISI

Florida Island

GELA
KALA

Ganongga Island

KUBAKOTA
LUNGA

Guadalcanal Island

AOLA
BIRAO
DAVOVITU
GABATA
GARI
GUA
HUA
KOO (Inakona)
LENGO (Leno)
LONGGU
MALANGO
MARAU SOUND
MOLI
PARIPAO
VATURANGA

Kolombangara Island

DUKE

Malaita Island, North

ARI ARI (AreAre)
" Aiaisi
" Hoosia
" I-ia
" Tai
" Tai-i
" Tai-Suro
BAEBO
BAEGU
BAELELEA
DORIO
FATALEKA
FAUTHARII
GULA-ALA

Malaita Is., North (Cont.)

KOIO
KWAEKWAEO
KWARA'AE
LANGA-LANGA
LAU
MALAPAINA
TOABAITA (Malu'u)
URU

Malaita Island, South

BULULAHA
KORUTALAU-MEIMEI
KORUTALAU-PAINA
LAU: Aba
LOUATOWA
OROHA
SA'A
UENIUSU-BAINA
UENIUSU IUNU

New Georgia Island

HOAVA
KUSAGE
MAROVO (Maravo)
ROVIANA

Rendova Island

BANIATA

Rennell & Bellona Islands

RENNELLESE

Russell Island

LAVUKALEVE

San Cristoval Island

AROSI
AROSI: Hereho
" Mareho
" Taorara
" Wango
BAURO
HAGARUHI
HAUNUNU
PAREGO
SANTA ANA
STAR HARBOUR
WANONI BAY

Savo Island

SAVOSAVO

Shortland Islands

FAURO
MONO

Simbo Island

SIMBO

St. Isabel Island

BUGOTU
GAO
HOGRANO
JABANA
KOAKOTA
MARINGE

Ugi Island

UGI

Ulawa Island

ULAWA

Vangunu Island

BAREKE
VANGUNU

Vella Lavella Island

BILUA (VELLA LAVELLA)

TONGA ISLANDS (Friendly Islands)

NIUE

TRUST TERRITORY

KAPINGAMARANGI
KUSAIEN
MARSHALLESE
MORTLOCK
PONAPEAN

PHILIPPINE ISLANDS

Luzon

BICOL

PHILIPPINE IS. (Cont.)

Luzon (Cont.)

BONTOC
" Alab
" Central
" Sadanga
" Sagada
" Samoki
" Western
IBANAG
IFUGAO: Burnay
" Kiangan
" Mayoyao
" Nungawa
ILOCANO
INIBALOI
" Kabayan
ISNUG: Apayao
ITAWES
ITAWES: Risal
ITBAYAT
IVATAN
KALINGA: Balbalan
" Balenciagao
" Banao
" Bangad
" Classical
" Guina'ang
" Lubuagan
" Saligsig
" Tabuk
" Taloctoc
KANGKANAI
NEGRITO: Palanan
PAMPANGAN
TAGALOG

Luzon (Cont.)

TINGGIAN: Adasen
" Lamao
" Langanilan
" Manobo
" Tiempo
YOGAD

Mindanao

ATAO
BILA'AN: Davao
" Sarangani
BINOKID
CALAGAN
CHABAKANO
DAVAWENO
ILANON (Moro of Lanao)
ILIANON
ISAMAL
MAGUINDANAO
MANDAYA (Dibabaon)
MANOBO: Agusan
" Bukidnon
" Cotabato
" Davao
" Sarangani
MANSAKA
MARANAO
MATIDSAUG
SAMAL: No. Ubian
" Sulu
SUBANUN: Bakalan
" Malayal
" Margosatubig

Mindanao (Cont.)

SURIGUENO (Surigaonon)
TAGABAWA
TAGABILI
TAGAKAOLO
TALAUT (Talaud, Talaur)
TA' USUG (Joloano)
TIRURAI
YAKAN

Visayas

AGUTAINAN
BATAK
CAGAYANO
CALAMIANO
CEBUANO (Visayas)
CUYONON
ILONGO (Panayan, Hiligaynon)
MANGYAN: Alangan
" Buhid (Bongabong)
" Hanuno'o (Mansalay, San Jose)
" Iraya (San Teodoro)
" Tadyawan (Nauhan, Pula)
PALAWANO
SAMARENO
TAGBANUA: Aborlan
" Silanganon
" Tangdulanon
VISAYAN: Aklan
" Banton Island
" Caluya
" Tablas

LANGUAGES OF EURASIA

AFGHANISTAN

PASHTU: Kabuli (Pushtu)
PERSIAN: Afghan

BHUTAN

DZONGKHA
GONGAR (Bhutanese)
NGALONG

BURMA

AKHA (Ikor)
AKHUI
ASHO CHIN (Southern Chin)
ATSI (Azi)
BRE' (Brek)
BURMAN: Arakan
BURMESE
DI DUNG
DINGRA
DULENG (Kachin State)
GANUNG ZEWANG
HAKA CHIN (Poi of Halkha)
HKAMTI SHAN
HKUIN
JINGHPAW (Kachin)
KAREN: Black
" Bwe
" Moulmein (Tenasserim)
" Pwo (Delta)
" Sgaw
" Sgaw: Mountain Dialect
KAYAH (Red Karen, Karenni)
KHUMI
KRANGKU
KWINPANG
LAHU: Black (Lahu Na)
" Red (Lahu Nyi)
" Yellow (Lahu Shi)
LAIZO-CHIN
LASHI
LISU
LÜ
LUSHAI
MARU
MASANG
MOK EN (Basing)
MON
ORANG LAUT

BURMA (Cont.)

PADAUNG
PALAUNG
RAWANG
SHAN
SHANG GEI NAGA
SIPTU
SIYIN CHIN (Sizin Chin)
TAI LOI
TANGKHUL NAGA
TAUNGTHU (Pa-o)
THADO KUKI
TIDDIM-CHIN
WA
YUNNAN COLLOQUIAL CHINESE
ZANNIAT-CHIN

CAMBODIA

CAMBODIAN (Khymer)
" Thailand Dialect
CHAM: Cambodia
KUI (Sui)
KUI ANTRA
POR
S'DIENG

CEYLON

SINHALESE

CHINA

AMOY (Hokkien, Fukien)
CANTONESE
FOOCHOW COLLOQUIAL CHINESE (Hockchiu)
HAINANESE (Hailam)
HAKKA (Khek, Khe)
HING HWA
HOCKCHIA
LISU
LÜ
MANDARIN
MARU
MIAO: Blue
" Flowery
" White
NUNG
PALAUNG
SHAN
SHANGHAI CHINESE (Suchow)
SWATOW
TAI YA
THO
YUNNAN COLLOQUIAL CHINESE

EUROPE

CZECH (Bohemian)
DANISH
DUTCH
FINNISH
FLEMISH
FRENCH
GEORGIAN
GERMAN
GREEK
HUNGARIAN (Magyar)
ICELANDIC
ITALIAN
LAPISH
LATVIAN (Lettish)
NORWEGIAN
POLISH
PORTUGUESE
RUSSIAN
SPANISH
SWEDISH
UKRAINIAN (Ruthenian)

FORMOSA

AMOY
HAKKA
MANDARIN

INDIA

Assam

ANAL
ANGAMI NAGA
AO NAGA
APATANEE (Aka)
ASSAMESE
BIATE
BISHNAPRIA (Bishnapuri)
BORO (Boroni, Kachari)
CHIRU
DAPHLA
DEORI
DHYANG
DIMASA (Cachari)
GANGTE
GARO
HMAR
JAINTIA (Jowai, Penar)
JAINTIA: War
JEME (Cachcha Naga, Zeme)

INDIA (Cont.)

Assam (Cont.)

KABUI NAGA (Inroungmei)
KHASI
KOM
LAKHER (Lai, Mara)
LIANG (Cachcha Naga)
LOTHA NAGA
LUSHAI
MANIPURI
MANIPURI: Moslem
MAO NAGA
MARAM
MIKIR
MIRI (Saingya, Sutiya)
" Sili
MUNDARI
PAITE
RABHA
RALTE
SADANA (Tea Garden Lingo)
SANTALI
SAURA: Assam
" Tea Garden
SEMA NAGA
TANGKHUL NAGA
THADO KUKI
VAIPEI

Central and Southern

BADAGA
BEEL VALVI (Akrani)
BHILI (Mouchi)
BHUNJARI (Labhani, Lombadi, Labari, Sugali, Lamarni)
BUNDELKHANDI
CHATTISGARDI
CHETTY
GONDI (Ghond)
GUJERATI
HINDI
HINDUSTANI
IRULU
KANARESE (Kannada)
KONKANIN (Goan)
KORUMBA
KOTA
KURKU
LOMBADI (Bhunjari)
MALAYALAM

Cen. & South. India (Cont.)

MARATHI
MAUCHI
ORAU
PANYAS: Tea Garden
PUNJABI: Hindu
" Muslim
PURBI
TAMIL
TELUGU
TODA

Eastern Area

BENGALI (Western and Eastern)
BENGALI: MUSSELMANI
" Sylheti
GAONARI (Gaowari, Bhojpuri)
KHUI (Kui Kuvi)
MAHALI
MALTO
ORIYA
SAURA: Orissa (Savara)
URAON (Kurukh)

Kashmir

BALTI
BHADARWAHI
DOGRI
DRASI
GUJAR
GUREZI
KASHMIRI
KASHMIRI: Muslim
LADAKHI
SURAJI

Northern Area

DUN: Western
GADDI
GARHWALI
JAUNSARI
KUMAONI
PAHARI: Kangra Valley
TURKISTANI
URDU

Tripura

BAWNG
CHAKMA (Takam)
DARHLONG
GARO: Tripura

Tripura (Cont.)

HALLAM: Chorai
" Langkai
" Langrawng
MALSHAWM
RANGKHOL
RIANG (Tuikuk)
TRIPURA (Mrung)

JAPAN

JAPANESE

KOREA

KOREAN

LAOS

ALAK
KASSENG
KHAHMU' (Khamu, Mou)
KHAMET
LAO
LAO PHAKISAN (Thai Phakisan)
LEU (Galler)
LOVE'
LOVEN
LÜ
MIAO: Blue (Striped Meo)
MIAO: White
NGHE' (Ngeh)
NYAHUN
SO
SO: Phalane
SUI: North
" South
" Tunla
TAHOI
THAI NOIR (Black Thai)
YUNNAN COLLOQUIAL CHINESE

MALAYA

AMOY (Hokkien, Fukien)
BABA MALAY
HAINANESE (Hailam)
HAKKA (Khek, Khe)
JAKUN: Darat
MALAY
ORANG LAUT
SEMA' (Semak, Sakai)

MONGOLIA

MONGOLIAN

NEAR EAST

Arabia

ARABIC: Classical

Armenia

ARMENIAN
TURKISH: Osmanli

Iran

SYRIAC

Iraq

SYRIAC
TURKISH: Azerbaijani (Caucasian)

Israel

ARABIC: Palestine Colloquial
HEBREW
YIDDISH

Syria

ARABIC: Classical
ARABIC: Palestine Colloquial

Turkey

KURDISH: Kirmanjo
SYRIAC
TURKISH: Azerbaijani (Caucasian)
TURKISH: Osmanli

NEPAL

NEPALI (Khas, Gorkhali)
RAI (Bantawa)
SHERPA

PAKISTAN

BALTI
BALUCHI
BRAHUI
BRUSHASKI
CHACHI: Campbellpore
GUJERATI
GUJERATI: Koli
HINDKO
JHATKI (Multani)

PAKISTAN (Cont.)

KHATAK
MAHSUDI
MARWAT
PAHARI: Murree Hills
PASHTU: Baluchi
" Bannu
" D.I.K.
" Hazara
" Kabuli (Pushtu)
" Yusuf Zai (Peshawar)
PERSIAN: Afghan
PUNJABI
" Pahari (Thandiani)
" Taxila
SHINA
SINDHI: Hindu
" Muslim
URDU
WAZIRI

SIKKIM

LEPCHA (Rong)
SIKKIMESE

THAILAND

AKHA (Ikor)
CAMBODIAN
CAMBODIAN: Thailand Dialect
KAREN: Pwo:Hod
KAREN: Pwo:Prae
KAREN: Sgaw: Mountain Dialect
KHAMU: Thailand (Khahmu', Mou)
KUI (Sui)
LAHU: Black (Lahu Na)
LAHU: Red (Lahu Nyi)
LAHU: Yellow (Lahu Shi)
LAO
LAO PHAKISAN (Thai Phakisan)
LAWA
LISU: Thailand
LŬ
MIAO: Blue
MIAO: White
MOK EN (Basing)
ORANG LAUT (New Thai)
SHAN (Tai Khe)

THAILAND (Cont.)

SO
TAI YA
THAI: Central (Bangkok Dialect)
THAI: Northern (Northern Lao)
THAI: Southern
YAO
YUNNAN COLLOQUIAL CHINESE

TIBET

AMDO
BHOTIA
LHASA
PURIG

VIETNAM

ADDLAI (Raglai)
CHAM
BAHNAR
CHURU (Cru, K'du)
HALANG
JEH
JERAI
JERO (Chrao)
KASSENG
KOHO (Koho Sre)
" Cil
" Lak
" Ma
" Tring
LEU (Galler)
MNONG BUNOR
MNONG GAR
MUONG
NUNG
RADAY (RHADE)
S'DIENG
SEDANG
THAI NOIR (Black Thai)
THO
TRA MY
VIET-NAM: Bac Viet (Viet-Nam Hanoi, Vietnamese North)
VIET-NAM: Hue
" South (Annamese)

LANGUAGES OF NEW GUINEA

NETHERLANDS NEW GUINEA

*AJAO GROUP (8)
AJAWANINI JAVA
ALSENGG
AMANE KABO ARUI (Serui)
*AMBER GROUP (3)
AMENE KAIWO AMBAI
AMUKU
ANA
ARFU
ARTI
ASMAT: Ajam
" Jawsakor
" Shuwru
" Tjipawer
AUJEFOR
BARAPASIJ
BATANTA
BENERAF ESWO
*BIAK-NUMFOR GROUP (18)
BIGA
BITOVONDO
BKU FINTI
BONOI BURORO
BOTOFINA
DABAUR
DANI: Hittikima
" hupudama
" Motakame
" North Upper Ibele
" South Upper Ibele
" Seima
" Watelakama
" Wodo Pyrmid
" Wolo
WESTERN DANI: Ilaga (Lani)
DEM
DESAWA
DUSNIR
*ERO GROUP (4)
ESARO
*FAMAIJ GROUP (3)
FANDANUS
FINTI: Mawesdia
" Maweswares
FITOR
GERESI
*HATAM GROUP (3)

NETHERLANDS NEW GUINEA (Cont.)

HEDAM AFAUW
HONDO (Hondo Dole, Mige Mena)
JACARI (Yacari)
KAORE
KAPAUKU (Ekari)
" Mapija
KAPTIAU
KAROON DO
KAROON PANTAI
*KAWE GROUP (2)
KEDJIRRUM ORTEFAN
KEMTUK
KEREMA
KOROERNOES
KURI
KWALMALUWAPO
LAME LAMAS
LAME LAMAS: Malabam
LANGGANJAN
LANI: Bokondini (Western Dani: Bokondini)
LANI: Swart
LANI: Tiom
MA WIHI
*MADIK GROUP (3)
MAFENA MUR
*MAJA GROUP (3)
*MAT BAT GROUP (3)
MELAJU: Nieuw Guinea
MEYAH (Arfak, Meach)
MIERE
MIGANI (Moni)
MIMIKA
MOFAN
MOIRE
*MOOI GROUP (10)
*MOR GROUP (2)
*MORRAID GROUP (4)
MPUR
MUNGGEI
NAFRI
NDAUA
" Inije
" Ngol
NGAJA
NIMBORAN
NINIMB MEMAL GAL
NJISU

NETHERLANDS NEW GUINEA (Cont.)

NOLOBUNA AFAUW
NUSUG: Tabati-Enggros
ORMU
ORTEFAN
PINSI
POWLA
RAPAMAREI
RI HEGURE
SARMI SOBEI USE
SARWAR USE
SAWERI SIRIFA
SAWERI SIRIFA: Mararena
SEMPAN: Nafarpi (Inavita)
SENGINE: Mwa
SEUSE
SEWAN TETERIS
SIBNIKIA
SKOU
SOBEI USE
SOGU (Manikion)
TARUNGGARE
*TATO GROUP (10)
TENA ORTEFAN
TEPORAPEU
TERARRI AMBUNA
TE TJOL
TE TJOL: Matli
TINTA TININUHU
TIP
*TIPIN GROUP (5)
TOBIMA
TORO
UHUNDUNI: Amung
" Beoga
" Ilaga (Damal)
UMAR
URIA: Barat
" Japsi
" Timor
WABO
WAI BU APEU
*WANDAMEN GROUP (2)
WAROMBORI
*WAROPEN GROUP (4)
WARURITINAO
WEINAMI
*WOS GROUP (2)
*YABI GROUP (2)

*The word "group" indicates that a number of mutually intelligible dialects are included. The number in each group is shown in parentheses.

LANGUAGES OF NEW GUINEA Continued

PAPUA

AIWIN
BAMU (Iowa)
BASILAKI
BIBISA (Haroi)
BINADERE
DIMUGA
DOM
DOM of East Papua
FASU
GOGODALA
GOPI
HULA
IARE (Koriki)
IDIDA
KAREMA
KEHERARA
KEREWO
(Kerowa, Goaribari)
KEVERI
KIWAI: Bora
" Coastal
" Dumori
" Maduduwo
KOIARI
KONDUBL
KUNI
KWALE
MAILU
MAISIN
MAPRIK
" Kalabu (Abalin)
" Winge
" Wosera
MEKEO
MISIMA
MOTU
MUKAWA
ORIOMO
" Bitam
OROKOLO
PAIBUNA
PAUAIU
PETEKA
PIKIWA
POLICE MOTU
POROMI
RORO (Delena)
RUMU
SINAUGURO
SUAU
SUKI
SURE
TAVARA

PAPUA (Cont.)

TSIA
TURAMA
UPIARA
WEDAU
WERIDAI
YONGGOM
ZIMAKANI
ZIMAKANI of Bagwa

PAPUA — D'Entrecasteaux Archipelago

BUNAMA
BWAIDOGAN
DOBU
KIRIWINA
MURUA (Muiuwa)

PAPUA — Louisiade Archipelago

PANAYATI (Panaeati)
SUDEST (Tagula)

TERRITORY OF NEW GUINEA

AITAPE
ALEMA (Kapan)
AMELE
AMI
AMINI
ANGORAM
AROP
ASEROC GAMOIYA
ATSERA (Azera)
AUA
AYUKA
BALANG of Bonggu
BANZ
BARIM
BEGASIN
BELARUPU (Vilirupu)
BELEPA
BEMBI (Fas)
BIANGAI
BIG SEPIK
BILIAU
BOGIA
BOIKIN
" Yangoru
BOJE
BOMBIETA
BUANG

TERRITORY OF NEW GUINEA (Cont.)

BUKAWA
BUNDI
BUT ARAPESH
BUWANG
DAIMA (Mam)
DILAWA
DOREVAIDI
ENGA
EWAGE (Notu)
FOI
FORE
GABADI
GAFUKU GAMA
GALEK
GAMADZI
GAWANGA: Apos
" Sambis
GIMI-GONO
GOMBOLOGA
GRAGED
GREEN RIVER
HORUPAGA
HOTEC
HUS
ILAHITA (Muhiang)
IMILA
INABU
ITAEM
IURI
IWAM (Ewam)
JABEM
JATE
KAIMANGA
KAIWA
KAMANO
KAMI
KAMNAM
KAPAU
KAROBE
KATE
KATIA
KEDZO (Siane)
KELA
KENEDIBI
KEWE
KIBULI
KIJAKAPI
KOITABU
KOMBIO I
" Yambes
KOWAI
KOWUL

LANGUAGES OF NEW GUINEA Continued

TERRITORY OF NEW GUINEA (Cont.)

KUANUA
KUMAN
KUMAN of Ega
KUNIMAIPA
KWANGEI
LABO
LAEWAMBA (Wampar)
LILAM
LONIU
MATARU
MEDLPA
MUGUMUGU
MUHIANG: Balif
MUMENG
NAFIK
NAGIPAEM
NAMBO
NAPA
NEMBI
NEMEYAM
NEO-MELANESIAN (Pidgin)
NGKWODI
NINIKANI (Apanepi)
NOBONOB
NOKT
NONDE
OGANIBI
OMA'A
ONO
OROKAIVA
PAFULU
PAK
PALAI
PANEATE
PIRPIR
PITJILU
RAUA
SABENG
SALEMBEN
SAMANAI
SAUCH of Bonggu
SEL (Era)
SELEPET
SEMBERIGI (Okani)
SENGEDZI
SEPIK: Avitep
" Gaifundi
SIFUFU
SINA
SINASINA
SORI

TERRITORY OF NEW GUINEA (Cont.)

SUAN
SUPARE
TABARE
TABORO
TAIMI
TAIRORA
TAKARUBI
TAKIA
TAMI
TAORIPI (Moru)
TARI
TELEFOMIN
TEMBOKA
TIDI
TIMEINI
TOGO
TONDA
ULAU II
UMBOI
UPPER MUSA (Ulawa Sina)
URAT I
" II
" III
WAGUMI
WAHALUNGA
WAKIEN
WALWALI
WAMPIT
WAPI
WAPI: West
WASKIA
WEWAK
WIDI
WIGA
WOM I
YAKAMUL
YANGURA
YAPAMANDA
YARU
YELEJONG
ZANOFIL

TERRITORY OF NEW GUINEA, ISLANDS

Ali Island

ALI

Baluan Island

BALUAN

TERRITORY OF NEW GUINEA IS. (Cont.)

Bougainville Island

BUIN
HAHON
KONGARA
KOUNOUA
NAQOVISI
RAOSIARA
ROTOKAS
SAPOSA
SIWAI
TEOP
UISAI
VA DO

Buka Island

HALIA
LONTES
MAJUGAN
NOVAH
PETAJ
SUMOUN

Duke of York Island

DUKE of YORK

Dyaul Island

DYAUL (Kavieng)

Lihir Island

LIHIR (Namatanai)

Lolobau Island

MERE MERE (Nakanai)

Manus Island

LESSAU (Lesau)
LONDRU
MANUS (Mbugi)
NDREHET (Ndrenet)
NDRUKUL: Liap
SIRRA
TINGAU I
TINGAU II

New Britain

ATA (Nakanai)
BAINING I (Raluana)
BAINING II (Raluana)
BILEKI (Nakanai)
MAZIN: Masegi (Nakanai)
MERE MERE (Nakanai)

Territory of New Guinea, Islands (Cont.)

New Hanover

LAVONGAI
(New Hanover)

NETHERLANDS

New Ireland

BAROK (Kimidan, Namatanai)
KANDAS (Duke of York)
KARA (Kavieng)
KUAT (Kimidan)
MAKET (Namatanai)
MANDAK (Kimidan)
NALIK (Kavieng, Kimidan)
NOTSI (Kimidan)
PATPATAR (Namatanai)
SIAR (Duke of York)
SURKUTUS (Namatanai)
SURSURNGA (Namatanai)
TIGAK (Kavieng)

Rambutjo Island

LENGKAU: Rambutjo
PENSAL: Rambutjo

Tabar Island

TABAR (Kimidan)

Gospel Recordings Incorporated

124 Witmer Street

LOS ANGELES, 26, CALIFORNIA

Founder Director: JOY RIDDERHOF

Executive Secretary: MARGUERITE CARTER